

ROYAUME DE BELGIQUE	KONINKRIJK BELGIE
SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR	FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN
Arrêté royal fixant le modèle de la carte de légitimation des inspecteurs en charge du contrôle sur la sécurité privée et les détectives privés	Koninklijk besluit tot vaststelling van het model van de legitimatiekaart van de inspecteurs die zijn belast met de controle van de private veiligheid en de privédetectives
PHILIPPE, Roi des Belges,	FILIP, Koning der Belgen,
A tous, présents et à venir, Salut.	Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.
Vu la loi du 19 juillet 1991 organisant la profession de détective privé, en son article 17 ;	Gelet op artikel 17 van de wet van 19 juli 1991 tot regeling van het beroep van privédetective;
Vu la loi du xxxxx réglementant la sécurité privée et particulière en son article 209;	Gelet op artikel 209 van de wet xxxxx tot regeling van de private en bijzondere veiligheid;
Vu l'avis XXX du Conseil d'Etat, donné le XXX, en application de l'article 84, §1er, alinéa 1er, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, remplacé par la loi du 2 avril 2003;	Gelet op advies XXX van de Raad van State, gegeven op XXX, met toepassing van artikel 84, §1, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;
Sur la proposition de notre ministre de la Sécurité et de l'Intérieur,	Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken,
NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :	HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:
Article premier. Le Directeur général de la Direction générale Sécurité et Prévention du SPF Intérieur remet une carte de légitimation conforme aux critères déterminés dans le présent arrêté aux inspecteurs visés à l'article 208 de la loi du xxx réglementant la sécurité privée et particulière qui relèvent du Service Public Fédéral Intérieur.	Artikel 1. De Directeur-generaal van de Algemene Directie Veiligheid en Preventie van de FOD Binnenlandse Zaken overhandigt een legitimatiekaart conform de criteria bepaald in dit besluit aan de in artikel 208 van de wet van xxx tot regeling van de private en bijzondere veiligheid bedoelde inspecteurs die behoren tot de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken.
Pour les inspecteurs visés à l'article 208 de la loi précitée qui relèvent de l'Inspection Sociale, le titre de légitimation délivré en application de l'arrêté royal du 15 mai 2014 portant exécution de l'article 20 du Code pénal social est également valable	Voor de inspecteurs bedoeld in artikel 208 van voornoemde wet die behoren tot de Sociale Inspectie, geldt het legitimatiebewijs afgeleverd in toepassing van het koninklijk besluit van 15 mei 2014 tot uitvoering van artikel 20 van het Sociaal Strafwetboek eveneens als

comme titre de légitimation au sens de l'article 209 de la loi précitée.	legitimatiebewijs in de zin van artikel 209 van voornoemde wet.
Art. 2. La carte de légitimation est de forme rectangulaire, d'une longueur de 85 mm et d'une largeur de 54 mm.	Art. 2. De legitimatiekaart is rechthoekig, 85 mm lang en 54 mm breed.
Art. 3. Les mentions suivantes figurent au recto de la carte de légitimation:	Art. 3. Op de voorzijde van de legitimatiekaart staan de volgende meldingen:
1° sur le bord latéral gauche, les mots « Belgie », « Belgique », « Belgien »	1° op de linkerrand, de woorden «België», «Belgique», «Belgien»
2° sur le bord supérieur, les mots «FOD binnenlandse zaken », « SPF Intérieur », « FOD inneres »	2° op de bovenrand, de woorden «FOD Binnenlandse Zaken», «SPF Intérieur», «FOD Inneres»
3° dans la partie centrale, un rectangle avec : 1. dans la partie supérieure, les mots « Private veiligheid », « Sécurité privée », « Private sicherheit » 2. dans la partie médiane, à gauche, une photo d'identité du titulaire d'une taille minimale de 20 mm sur 26 mm; 3. dans la partie médiane, à droite, le logo IBZ 4. dans la partie inférieure, le nom et le prénom du détenteur ainsi que sa fonction : inspecteur 5. dans le coin inférieur droit, le logo « .be »	3° in het centrale gedeelte, een rechthoek met: 1. in het gedeelte bovenaan, de woorden «Private Veiligheid», «Sécurité privée», «Private Sicherheit» 2. in het middengedeelte, links, een identiteitsfoto van de houder met een minimale grootte van 20 mm op 26 mm; 3. in het middengedeelte, rechts, het IBZ-logo 4. in het gedeelte onderaan, de naam en voornaam van de titularis, evenals zijn of haar functie: inspecteur 5. in de rechterbenedenhoek, het logo «.be»
4° le drapeau national tricolore figurera dans le coin droit de la carte.	4° de vlag in nationale driekleur staat in de rechterhoek van de kaart.
Figure au verso la mention suivante : « De titularis is lid van het Rijkspersoneel en gemachtigd om controles uit te voeren in het kader van de wet van XXX tot regeling van de private en bijzondere veiligheid en van de wet van 19 juli 1991 tot regeling van het beroep van privédetective. Hij is gemachtigd om deze hoedanigheid te doen gelden in de uitoefening van zijn functie. De gestelde overheden erkennen deze hoedanigheid en worden verzocht de titularis steun en bescherming te verlenen bij de uitoefening van zijn functie. »	De volgende melding staat op de achterzijde: « De titularis is lid van het Rijkspersoneel en gemachtigd om controles uit te voeren in het kader van de wet van XXX tot regeling van de private en bijzondere veiligheid en van de wet van 19 juli 1991 tot regeling van het beroep van privédetective. Hij is gemachtigd om deze hoedanigheid te doen gelden in de uitoefening van zijn functie. De gestelde overheden erkennen deze hoedanigheid en worden verzocht de titularis steun en bescherming te verlenen bij de uitoefening van zijn functie. »
« Le titulaire est membre du personnel de l'Etat habilité à exercer des contrôles dans le cadre de la loi du...réglementant la sécurité privée et particulière et de la loi du 19 juillet 1991 organisant la profession de détective privé. Il est autorisé à faire valoir cette qualité dans l'exercice de ses	« Le titulaire est membre du personnel de l'Etat habilité à exercer des contrôles dans le cadre de la loi du... réglementant la sécurité privée et particulière et de la loi du 19 juillet 1991 organisant la profession de détective privé. Il est autorisé à faire valoir cette qualité dans l'exercice de ses fonctions. Les autorités

fonctions. Les autorités constituées reconnaissent cette qualité et sont invitées à prêter aide et protection au titulaire dans l'exercice de ses fonctions. »	constituées reconnaissent cette qualité et sont invitées à prêter aide et protection au titulaire dans l'exercice de ses fonctions. »
<p>“Der Inhaber ist Mitglied des Staatspersonals und ermächtigt, Kontrollen im Rahmen des Gesetzes vom Xxx zur Regelung der privaten und besonderen Sicherheit und des Gesetzes vom 19. Juli 1991 zur Regelung des Berufs des Privatdetektivs auszuüben. Er ist befugt, diese Eigenschaft bei der Ausübung seiner Funktion geltend zu machen. Die konstituierten Behörden erkennen diese Eigenschaft an und werden aufgefordert, dem Inhaber bei der Ausübung seiner Funktion Hilfe und Schutz zu bieten.”</p>	<p>“Der Inhaber ist Mitglied des Staatspersonals und ermächtigt, Kontrollen im Rahmen des Gesetzes vom xxx zur Regelung der privaten und besonderen Sicherheit und des Gesetzes vom 19. Juli 1991 zur Regelung des Berufs des Privatdetektivs auszuüben. Er ist befugt, diese Eigenschaft bei der Ausübung seiner Funktion geltend zu machen. Die konstituierten Behörden erkennen diese Eigenschaft an und werden aufgefordert, dem Inhaber bei der Ausübung seiner Funktion Hilfe und Schutz zu bieten.”</p>
<p>Art. 4. § 1er. La carte de légitimation est renvoyée à la Direction générale Sécurité et Prévention du SPF Intérieur aux fins de renouvellement et/ou de destruction :</p> <p>1° lorsque la carte est détériorée;</p> <p>2° lorsqu'une ou plusieurs données figurant sur la carte sont modifiées ou lorsque la photographie n'est plus suffisamment ressemblante;</p> <p>3° lorsque le titulaire quitte définitivement ses fonctions, quel qu'en soit le motif.</p> <p>L'envoi s'effectue dans les 20 jours de l'apparition d'un des motifs visés à l'alinéa 1er et comporte une mention précisant ledit motif.</p>	<p>Art. 4. § 1. De legitimatiekaart wordt teruggestuurd aan de Algemene Directie Veiligheid en Preventie van de FOD Binnenlandse Zaken om ze te laten vernieuwen en/of vernietigen:</p> <p>1° wanneer de kaart beschadigd is;</p> <p>2° wanneer één of meer gegevens die op de kaart voorkomen, gewijzigd zijn of wanneer de foto niet meer voldoende gelijkend is;</p> <p>3° wanneer de houder om het even welke reden zijn ambt definitief niet langer uitoefent.</p> <p>De zending gebeurt binnen de 20 dagen vanaf het zich voordoen van één van de in het eerste lid bedoelde redenen en bevat een vermelding ter precisering van deze reden.</p>
<p>§ 2. Le directeur ou le chef de service duquel dépend un membre du personnel suspendu ou écarté de ses fonctions lui retire temporairement sa carte de légitimation, quelle que soit la durée de cette mesure. La même procédure s'applique au titulaire dont les fonctions sont interrompues pour tout autre motif pendant une période supérieure à 30 jours calendrier successifs. La carte est restituée au titulaire dès la reprise de ses fonctions.</p>	<p>§ 2. De directeur of het diensthoofd waarvan een geschorst of van zijn ambt ontheven personeelslid afhangt, trekt tijdelijk zijn legitimatiekaart in, hoelang die maatregel ook moge duren. Dezelfde procedure is van toepassing op de houder wiens ambtsuitoefening om enige andere reden gedurende meer dan 30 opeenvolgende kalenderdagen onderbroken wordt. De kaart wordt aan de houder teruggegeven zodra hij zijn ambt weer uitoefent.</p>
<p>§ 3. La perte, le vol ou la destruction de la carte de légitimation doit immédiatement être signalé à la Direction générale Sécurité et Prévention du SPF Intérieur. La perte et le vol font en outre l'objet d'un procès-verbal et d'un signalement urgent. Si la carte est retrouvée après son renouvellement, elle est restituée et détruite conformément au § 1er.</p>	<p>§ 3. Het verlies, de diefstal of de vernietiging van de legitimatiekaart moet onmiddellijk worden gemeld aan de Algemene Directie Veiligheid en Preventie van de FOD Binnenlandse Zaken. Het verlies en de diefstal maken bovendien het voorwerp uit van een proces-verbaal en van een dringende seining. Indien de kaart wordt teruggevonden na een hernieuwing, wordt ze teruggegeven en vernietigd in overeenstemming met §1.</p>
<p>Art. 5. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Moniteur belge.</p>	<p>Art. 5. Dit besluit treedt in werking op de dag van de publicatie ervan in het Belgisch Staatsblad.</p>
<p>Art. 6. Le ministre qui a l'Intérieur dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent</p>	<p>Art. 6. De Minister die bevoegd is voor Binnenlandse</p>

arrêté	Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.
Donné à Bruxelles, le 2017	Gegeven te Brussel, 2017
<p>Par le Roi :</p> <p>Le Ministre de la Sécurité et de l'Intérieur,</p> <p>Jan Jambon</p>	<p>Van Koningswege:</p> <p>De Minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken,</p> <p>Jan Jambon</p>

arrêté.	Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.
Donné à Bruxelles, le2017	Gegeven te Brussel,2017
Par le Roi : Le Ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, Jan Jambon	Van Koningswege : De Minister van Veiligheid en Binnenlandse zaken Jan Jambon